



March 6, 2013

No. 4

JAPAN CONTRIBUTES US\$ 5.8 MILLION TO SUPPORT  
SYRIAN REFUGEES IN IRAQ

1. The Government of Japan has decided to contribute US\$ 5.8 million in total to the UN agencies to support Syrian refugees in Iraq. This contribution comes from Japan's supplementary budget FY 2012 for "Support to Middle East and North African countries" and is expected to respond to the emergency appeals in Iraq.
2. The programs to be funded by this budget are as follows:
  - UNHCR: US\$ 4 million for programs to secure tents, improve educational environment for children, supply water and sanitation, provide health services, implement vocational trainings, etc., in the Syrian refugee camps in Iraq.
  - UNICEF: US\$ 1.5 million for programs to ensure access to basic health and nutrition supplies, supply water and sanitation, provide health services, improve educational environment for children, enhance the awareness on child protection, etc., in the Syrian refugee camps in Iraq.
  - IOM: US\$ 0.3 million to improve precarious living conditions and alleviate life threatening risks of vulnerable Syrian refugees and Iraqi returnees.
3. At International Humanitarian Pledging Conference for Syria, which was held in Kuwait on 30<sup>th</sup> January 2013, Japan pledged the additional humanitarian aid of about US\$ 65 million including the above-mentioned programs in Iraq in order to support Syrian IDPs and refugees, on top of the US\$ 15.5 million of past humanitarian assistance in this field since 2012. Japan will continue contributing to improve the regional stability in the Middle East through its various economic cooperation schemes.

(END)



6 اذار 2013

رقم 4

مساهمة اليابان 5.8 مليون دولار أمريكي لمساعدة اللاجئين السوريين في العراق

1- قررت حكومة اليابان بالمساهمة بمبلغ إجمالي قدره 5.8 مليون دولار الى وكالات الامم المتحدة لدعم اللاجئين السوريين في العراق. قدمت هذه المساهمة من ميزانية اليابان التكميلية لسنة 2012 " لدعم بلدان الشرق الأوسط وشمال افريقيا" ومن المؤمل أن تستجيب هذه المساهمة لنداءات الطوارئ في العراق.

2- البرامج التي ستمول من هذه الميزانية هي كما يلي:

المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين UNHCR: 4 ملايين دولار أمريكي لبرامج تأمين الخيم، وتحسين البيئة التعليمية للأطفال، وتوفير المياه والصرف الصحي، وتوفير الخدمات الصحية وتنفيذ تدريبات مهنية، وما إلى ذلك، في مخيمات اللاجئين السوريين في العراق.

اليونيسف UNICEF: 1.5 مليون دولار أمريكي لبرامج ضمان الحصول على الخدمات الصحية الأساسية والإمدادات الغذائية، وإمدادات المياه والصرف الصحي، وتوفير الخدمات الصحية، وتحسين البيئة التعليمية للأطفال، وتعزيز الوعي حول حماية الطفل، وما إلى ذلك، في مخيمات اللاجئين السوريين في العراق.

المنظمة الدولية للهجرة IOM : (0.3) مليون دولار لتحسين الظروف المعيشية غير المستقرة للاجئين السوريين والعائدين العراقيين وكذلك لتخفيف المخاطر التي تهدد حياتهم.

3- في المؤتمر الإنساني الدولي لإعلان التبرعات لسوريا، والذي عقد في الكويت في 30 كانون الثاني 2013، تعهدت اليابان بتقديم المساعدات الإنسانية الإضافية من حوالي 65 مليون دولار أمريكي بما فيها البرامج المذكورة أعلاه في العراق من أجل دعم النازحين واللاجئين السوريين، واهمها 15.5 مليون دولار من المساعدات الإنسانية في هذا المجال منذ عام 2012. وستواصل اليابان المساهمة في تحسين الاستقرار الإقليمي في الشرق الأوسط من خلال اطارات التعاون الاقتصادي المختلفة.